

Следующая остановка — детский сад!

Государственные школы города Бруклайн с радостью приветствуют новых учеников детского сада (Kindergarten) в 2017 году! Мы знаем, что это особое время в жизни каждого ученика, и мы с нетерпением ждем, чтобы присоединиться к Вам в этом путешествии.

Отдел по делам учеников создал этот буклет в помощь семьям в регистрации в детский сад. Здесь Вы найдете все остановки на пути в детский сад. Пожалуйста, прочтите обо всех остановках и следуйте всем указаниям для завершения процесса регистрации.



Все на борт!



Станция 1: Могу ли я предварительно зарегистрироваться в детский сад?

Запись в государственные школы города Бруклайн зависит от места жительства.

- Вы должны быть жителем города Бруклайн, для того чтобы посещать государственные школы города Бруклайн.
- До того как ученик сможет зарегистрироваться и посещать школу, его/ее родитель или опекун должен предоставить Управлению по делам учеников доказательства первичного места проживания.
- Временное проживание в городе Бруклайн только с целью посещения государственных школ города Бруклайн не будет считаться проживанием.
- Вы должны быть жителем города на момент предварительной регистрации. Если Вы планируете переехать в Бруклайн, Вы сможете предварительно зарегистрировать Вашего ученика только после переезда на место жительства в городе Бруклайн.

Для того чтобы мочь посещать детский сад (kindergarten), ученик должен достичь пятилетнего возраста (5 лет) до или 31 августа того года, когда начнет посещать детский сад.

- Ученики, семьи которых хотят их записать в детский сад 1го сентября 2017 года, должны были быть рождены между 1 сентября 2011 и 31 августа 2012 года.



Станция 2: Заполните форму предварительной регистрации в сети и назначьте встречу с представителем Управления по делам учеников

Предварительная регистрация начинается с формы в сети, которая должна быть заполнена только семьями, которые отвечают требованиям о месте проживания

- Форма предварительной регистрации для детского сада будет доступна с **4го января 2017 года**.
- Если Вы заполните форму в сети до 4го января 2017 года, Вам нужно будет просмотреть, дополнить и повторно послать ее после 4го января, для того чтобы она была принята.
- Заключительная часть процесса предварительной регистрации в сети – это назначить встречу с представителем Управления по делам учеников. Обязательно завершите этот этап и сохраните дату и время встречи, до того как выйти из приложения.
- Встречи начнутся в начале января 2017 года. Все семьи, которые пройдут предварительную регистрацию во время периода записи в детский сад в январе и феврале, будут иметь равные права в записи в школы.
- Если Вы уже пользовались приложением для регистрации Registration Gateway, Вы должны использовать Ваше имя пользователя и пароль. Вам нужно будет ввести всю

информацию о Вашем будущем ученике детского сада, но информация о родителе будет сохранена после входа в систему.

Станция 3: Соберите все необходимые документы для вашей встречи

Для записи в государственные школы города Бруклайн родитель/опекун должен принести все необходимые документы для каждого нового ученика.

- Если будущий ученик детского сада был зарегистрирован в программе ВЕЕР, Вы все равно должны принести все ниже перечисленные документы. Любой документ из списка, подтверждающего место жительства, и Договор с домовладельцем о проживании должны быть датированы не позже чем за 45 дней до встречи для предварительной регистрации.
- Если Вы уже зарегистрировали своих старших детей, Вы все равно должны принести все ниже перечисленные документы. Любой документ из списка, подтверждающего место жительства, и Договор с домовладельцем о проживании должны быть датированы не позже чем за 45 дней до встречи для предварительной регистрации. В это время Управление по делам учеников будет проверять место проживания всех учеников.

Пожалуйста, загрузите и распечатайте необходимые формы; принесите заполненные формы с собой встречу для предварительной регистрации. Все эти формы доступны на сайте: www.brookline.k12.ma.us/kindergarten

Мы просим, что бы все документы были полностью переведены на английский язык профессиональным переводчиком или услугой по переводу до назначенной встречи.

Записи из предыдущих дошкольных заведений и программ для предварительной регистрации в детский сад НЕ нужны.

☐ Parent/Guardian ID: Valid MA driver's licence/ID card, Passport, Military ID, Other Government Issued photo ID		
☐ Affidavit of Residency (Download, print and complete form)		
☐ School Records Release Form (Download, print and complete form)		
Residency (1 complete option) ☐ Most recent mortgage payment OR property tax bill ☐ Copy of settlement statement AND record of most recent payment ☐ Copy of current signed lease AND Landlord Living Agreement (download, print, have landlord complete form) ☐ Copy of HUD or other public housing lease AND Landlord Living Agreement (download, print, have landlord complete form)	Occupancy (2 from list required) <i>Utilities that service your home: utility bill dated within 45 days or "statement of service" letter or work order showing service address and connection date from the following list</i> ☐ Cable/Satellite TV/ Internet bill ☐ Electric Bill ☐ Gas bill ☐ Home telephone bill (cellular is not acceptable) ☐ Home/renter's insurance bill	Student (All applicable) <i>All must be accompanied by authorized translations into English if original is not in English</i> ☐ Original Birth Certificate (Required) ☐ Immunization records and most recent physical exam report (Required) ☐ Previous School Records* (Required, see below for details) ☐ ELL/ESL Records (if applicable) ☐ Custody Records (if applicable) ☐ Active IEP or 504 Plan (if applicable) ☐ Court Orders (if applicable)

* **Grades PK-K:** not required; **Grades 1-8:** most recent report card/progress report; **Grade 9:** 7th and 8th grade transcripts; **Grade 10:** 8th and 9th grade transcripts; **Grade 11:** 9th and 10th grade transcripts; **Grade 12:** 9th, 10th, and 11th grade transcripts

Станция 4: Встреча для предварительной регистрации в детский сад

Встречи для предварительной регистрации будут проходить в Управлении по делам учеников, по адресу 24 Webster Place, Brookline, MA 02445.

- Представитель управления рассмотрит Ваше заявление, необходимые документы и обсудит следующие шаги регистрации Вашего ученика.
 - Пожалуйста, принесите на встречу ВСЕ необходимые документы, для того чтобы иметь возможность приступить к следующему шагу регистрации.
 - Если у Вас нет каких либо документов, Вам нужно будет снова прийти в Управление по делам учеников с этими документами
- Представитель управления поможет Вам заполнить Опросник о родном языке. Предписания Департамента начального и среднего образования штата Массачусетс требуют, чтобы все школы определяли, на каком/каких языках разговаривает каждый ученик для выявления их языковых нужд. Если дома ученик общается на каком либо языке кроме английского, район обязан провести оценку его знаний английского языка. Если необходим тест, во время предварительной регистрации представитель управления назначит Вашему ученику встречу в нашем Департаменте изучения английского языка.
- Медсестра рассмотрит записи о прививках в обычные часы приема. Прививки должны соответствовать требованиям (определяется школьной медсестрой после подачи заявления о зачислении и до начала школьных занятий).
 - здесь Вы сможете найти полный список необходимых документов о состоянии здоровья:
<http://www.brookline.k12.ma.us/cms/lib8/MA01907509/Centricity/Domain/67/HEALTH%20REQUIREMENTS%20FOR%20NEW%20STUDENTS%2016-17.pdf>
 - Пожалуйста, заметьте, что ребенок не сможет начать ходить в школу, пока не будут выполнены все требования о прививках.
Пожалуйста, просмотрите все требования, перечисленные выше, чтобы быть уверенным, что Ваш ребенок им соответствует. **Важно заметить, что в разных странах существуют разные требования, поэтому у учеников из других стран может не хватать одной или более прививок.**
 - Это включает прививки от столбняка, дифтерии, коклюша (Tdap), 2 прививки от кори, свинки и краснухи (MMR) и 4 прививки от полиомиелита.
 - Департамент общественного здравоохранения штата Массачусетс требует, чтобы была сделана дополнительная прививка, если прививка от кори, свинки, краснухи или ветряной оспы была сделана до первого дня рождения.
 - Медсестра поможет семьям определить, соответствует ли ученик требованиям.



Станция 5: Уведомление о записи в школу

Управление по делам учеников сообщит семьям о всех записях в школу.

В городе Бруклайн ученики записываются в школу в основном по месту жительства. На <http://gisweb.brooklinema.gov/whereami/> Вы сможете проверить, на каком участке находится Ваш дом. Для поиска, пожалуйста, выберите адрес без почтового индекса. Также, обязательно просмотрите список “School Buffer Zone”- буферные зоны школ, которые следуют за списком школьных зон (School Zone). Ваш адрес может быть в буферной зоне.

Пожалуйста, учтите, что многие адреса города Бруклайн находятся в буферных зонах.

- Если Ваш дом находится в буферной зоне, Управление по делам учеников запишет всех учеников в семье в школу с наименьшим количеством зарегистрированных учеников.
- Если у Вас есть старшие ученики, которые уже записаны в одну из школ, Ваш подрастающий ученик детского сада будет записан в ту же школу, что и его старший/е братья/сестры.
- Каждая семья, проживающая в буферной зоне, сможет выбрать и подать запрос на регистрацию в определенную школу во время встречи для предварительной регистрации. Мы постараемся удовлетворить Ваши предпочтения, но не можем этого гарантировать.

Ученик, имеющий право на услуги помощи в изучении английского языка (ELL), может воспользоваться одной из Программ поддержки с помощью родного языка (корейского, иврита, китайского, японского, испанского и русского).

- Если Программа поддержки с помощью родного языка находится в школе вне их школьного участка, семья может выбрать эту школу.
- Департамент ELL сотрудничает с Управлением по делам учеников для определения назначения в школу.
- Назначение в школу не может быть совершено, пока ученик не прошел ELL тест.

Если Ваша семья не проживает в буферной зоне и/или не имеет право на использование одной из наших Программ поддержки с помощью родного языка, Вы получите уведомление о назначении в школу по электронной почте во время предварительной регистрации.

Назначение в буферную зону будет проводиться дважды весной.

- Те ученики, которые завершили предварительную регистрацию и ELL тест (если относится) в начале апреля, будут уведомлены в последнюю неделю апреля.
- Те ученики, которые завершили предварительную регистрацию и ELL тест (если относится) в начале мая, будут уведомлены в середине мая.
- Те ученики, которые завершили предварительную регистрацию после начала мая, могут получить назначение в середине летних каникул. Для новых семей, приехавших в Бруклайн летом, назначения в буферные зоны будут проводиться на постоянной основе.



Станция 6: Тесты для детского сада, встречи для записи и встречи со школьной медсестрой

Каждый ученик встретится со школьным методистом в указанной школе и со школьной медсестрой для подтверждения прививок.

При уведомлении о записи в школу, Управление по делам учеников назначит для Вашего ученика встречу в школе для прохождения теста для детского сада.

- Для семей вне буферных зон этот тест будет назначен во время Вашей встречи для предварительной регистрации в январе или феврале.
- Семьи в буферных зонах получают инструкции от Управления по делам учеников назначить встречу в им назначенных школах.

Каждый ученик должен пройти тест для детского сада и встретится со школьным методистом . В некоторых школах это произойдет во время одной встречи, в других – на это будет отведено отдельное время.

Школьный методист будет встречаться с семьями в апреле и мае (даты разнятся для разных школ). Для тех, кто пройдет предварительную регистрацию после этого времени, встречи с учениками будут назначены либо до окончания школьного года в июне, либо в конце лета, до начала школьного года.

Во время встречи со школьным методистом в Вашей школе, пожалуйста, встретьтесь со школьной медсестрой для определения готовности к школе.

- Пожалуйста, назначьте встречу со школьной медсестрой для планирования особых нужд по уходу за Вашим ребенком, приема важных лекарств или процедур приписанных ему/ей во время дня.
- Если во время предварительной регистрации у Вашего ученика не было каких либо прививок, это хорошее время показать записи о выполненных недостающих прививках медсестре.

Станция 7: Peek and Practice (Как быть учеником детского сада)

В начале июня все новые зарегистрировавшиеся ученики могут посетить “Peek and Practice.” Это мероприятие позволяет детям половину дня потренироваться быть учеником детского сада.

Ученики и их родители/опекуны будут приглашены посетить школу. Ученики участвуют в веселых занятиях в классах детского сада в своей новой школе, в то время как родители и опекуны могут пообщаться с администрацией.

Ученики будут иметь возможность встретиться с некоторыми учениками, которые тоже будут учиться в их новой школе. Семьи также смогут окунуться в атмосферу новой школы и представить себе, что ждет их в сентябре.

Для семей зарегистрированных после июня возможность Peek and Practice будет недоступна. Однако, эти семьи смогут увидеть школу и задать вопросы во время встречи со школьным методистом.

Станция 8: Назначение учителя

Все ученики, которые завершили предварительную регистрацию весной, получают уведомление об их новом учителе в новой школе в конце июня или начале июля.

Станция 9: Последняя остановка – детский сад!

*Добро пожаловать в детский сад и
Добро пожаловать в Бруклайн!*



Государственные школы города Бруклайн

список для предварительной регистрации (РК-12 класс)

Управление по делам учеников 617-264-6492 | www.brookline.k12.ma.us/registration

- ☐ Заполните заявление о зачислении и назначьте встречу (www.brookline.k12.ma.us/registration); прием только по предварительной записи.
- ☐ Соберите все необходимые документы, указанные ниже, и принесите их на встречу.

☐ Удостоверение личности родителя/ опекуна: действительные водительские права штата Массачусетс/ удостоверение личности/ паспорт, военное удостоверение, другое выданное государством удостоверение личности с фотографией		
☐ Аффидевит о месте проживания (Загрузите, распечатайте и заполните форму)		
☐ Форма о разрешении использования информации (Загрузите, распечатайте и заполните форму)		
Место проживания у (1 из вариантов) ☐ Запись о последней оплате ипотеки ИЛИ счет по оплате налога на имущество ☐ Копия ведомости о возможных расходах при приобретении недвижимости И запись о последнем платеже ☐ Копия договора об аренде И Договор с домовладельцем о проживании (Загрузите, распечатайте и дайте форму на заполнение хозяину недвижимости) ☐ Копия договора об аренде HUD или другой договор об аренде жилья И Договор с домовладельцем о проживании (Загрузите, распечатайте и дайте форму на заполнение хозяину недвижимости)	Размещение (требуется 2 из списка) <i>Коммунальные услуги Вашего жилья: Счет за коммунальные услуги за последние 45 дней или отчет об услуге или заказ на работу, указывающие адрес и дату услуги из указанного ниже списка</i> ☐ Счет за кабельное /спутниковое телевидение/интернет ☐ Счет за электричество ☐ Счет за газ ☐ Счет за домашний телефон (мобильный телефон не принимается) ☐ Счет за страховку дома/ взятой в аренду недвижимости	Ученик (все что относится) <i>Документы должны сопровождаться сертифицированным переводом на английский язык, если оригиналы на другом языке кроме английского.</i> ☐ Оригинал свидетельства о рождении (требуется обязательно) ☐ Запись о прививках и последнем медицинском обследовании (требуется обязательно) ☐ Запись о посещении предыдущих школ * (требуется обязательно, подробнее смотрите ниже) ☐ Записи о ELL/ESL (если относится) ☐ Бумаги об опеке (если относится) ☐ Действительный IEP или план 504 (если относится) ☐ Постановление суда (если относится)

* **Классы РК-К:** не требуется; **Классы 1-8:** последний табель успеваемости/отчет о прогрессе; **9 класс:** аттестаты за 7й и 8й классы; **10 класс:** аттестаты за 8й и 9й классы; **11класс:** аттестаты за 9й и 10й классы; **12 класс:** аттестаты за 9й, 10й и 11й классы

- ☐ Прививки должны соответствовать требованиям (определяется школьной медсестрой после подачи заявления о зачислении и до начала школьных занятий)
- ☐ Завершенный тест на знание английского языка (если относится):
 Все школы должны определить на каком/каких языках разговаривает каждый ученик для определения их языковых нужд.
 Если дома ученик общается на каком либо языке кроме английского, район обязан провести оценку его знаний английского языка. Тест будет назначен во время предварительной регистрации, как только будут поданы все необходимые документы.
- ☐ Явиться на встречу со школьным методистом в указанной школе